

Zeitschrift: Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz

Herausgeber: Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz

Band: 14-15 (2006)

Artikel: Neue Glocken der Glocken- und Kunstgiesserei H. Rüetschi AG, Aarau = Nouvelles cloches de la fonderie H. Rüetschi S.A., Aarau

Autor: Mittl, Stefan

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-727303>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEUE GLOCKEN DER GLOCKEN- UND KUNSTGIESSEREI H. RÜETSCHI AG, AARAU

NOUVELLES CLOCHES DE LA FONDERIE H. RÜETSCHI S.A., AARAU

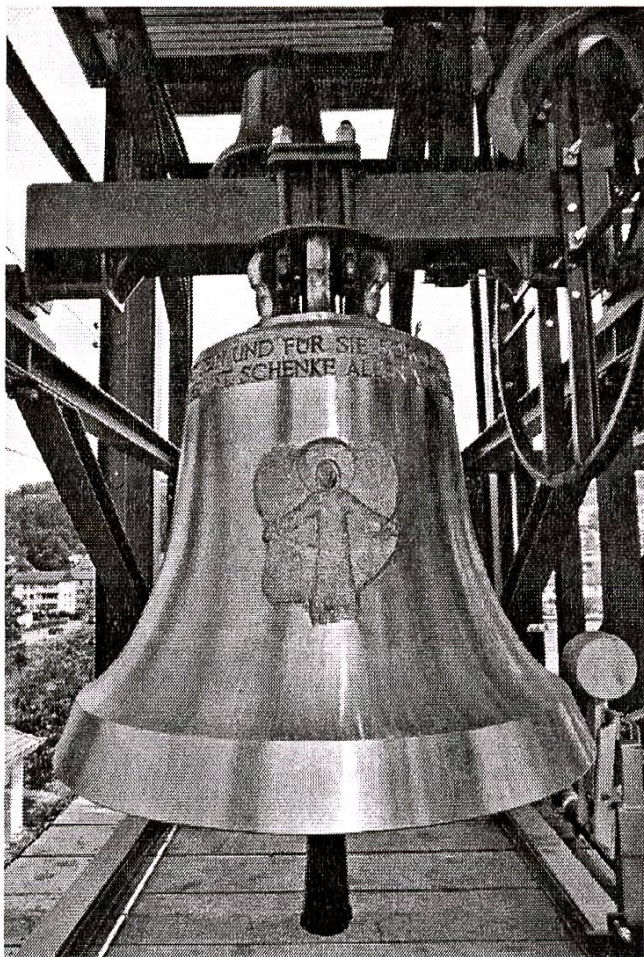
2001 - 2005

Das campanologische Schaffen unserer traditionsreichen und einzigen verbliebenen Schweizer Glockengießerei in den Jahren 2001 bis 2005 gibt vielfältigen Anlass zur Freude. Zwar hat während dieser Zeit keine weitere Kleinoktavglocke den Weg in einen

La production des années 2001 à 2005 de notre unique et traditionnelle fonderie de cloches suisse donne plus d'un motif à réjouissance. Il est vrai, durant ce laps de temps, aucune nouvelle cloche d'un poids de plus de 1'300 kilos n'a pris le chemin d'un clocher helvétique. Pourtant, notre paysage campanaire a été mis en valeur sous bon nombre d'aspects.

Cela est prégnant d'une part par le fait que les édifices sacrés érigés dans un passé récent ont été dotés sans exception d'une sonnerie - la plupart même avec plusieurs cloches. Cette tendance marquée renforce l'espoir que l'ère précédente - avec ses nombreuses églises équipées au plus d'une seule cloche - n'aura été qu'un bref épisode. D'autre part, un nouvel optimisme se reflète également dans de nombreux élargissements de sonneries existantes.

Dans les deux cas on relève une plus grande ouverture aux dispositions non-conventionnelles de sonneries. Cette ouverture se manifeste aussi peu à peu en Suisse alémanique. Après de longues décennies de préférence un peu fatigante pour des dispositions pentatoniques, des mélodies innovatrices font leur entrée maintenant, surtout en Suisse



*Bonstetten (ZH), Kath. Pfarreizentrum St. Mauritius
Grosse Glocke g1 (2005)*

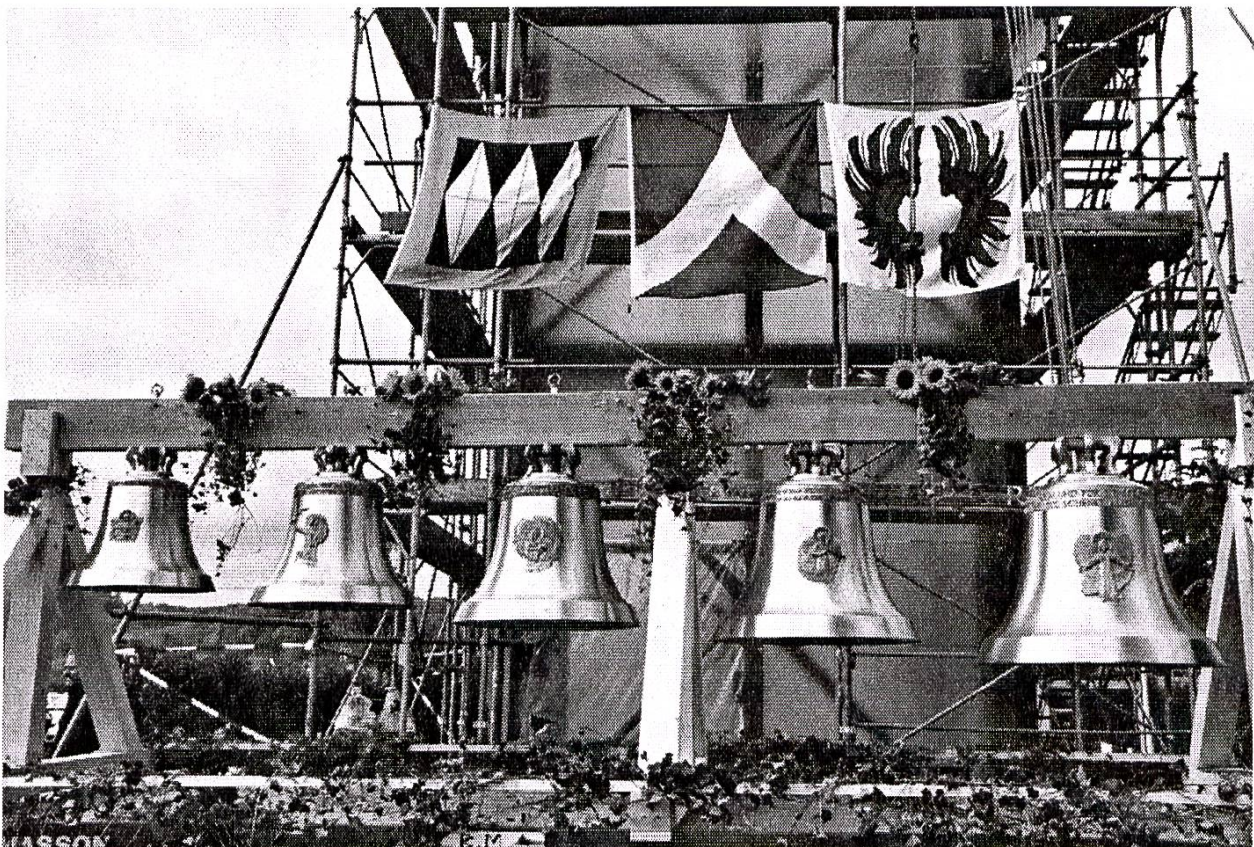
*Bonstetten (ZH), Centre paroissial S. Maurice
La grande cloche sol3 (2005)*

helvetischen Kirchturm gefunden, doch ist unsere Glockenlandschaft zuletzt in mancherlei Hinsicht gleichwohl markant aufgewertet worden.

Bemerkenswert ist zum einen die Tatsache, dass die in jüngerer Vergangenheit hierzulande entstandenen Sakralbauten wieder ausnahmslos mit einem Geläute ausgestattet worden sind – grossmehrheitlich gar mit einem mehrstimmigen. Diese deutliche Tendenz stärkt die Hoffnung, dass die vorangegangene Ära von zahlreichen Kirchenneubauten mit bestenfalls einem einzigen bronzenen Rufer «bloss» einer kurzen Übergangszeit entsprochen hat.

alémanique. Il en est ainsi des églises catholiques de Birmensdorf et de Bonstetten depuis 2002. Deux sonneries de ma région, au sud des portes de la ville de Zurich, qui ont été enrichies d'un demi-ton.

Ce qui s'est nettement renforcé, c'est la sensibilité à une isolation acoustique et un équipement adéquat – aux facteurs donc qui permettent à une cloche réussie de développer son timbre idéal. Je ne voudrais pas oublier enfin la haute valeur artistique des ornements qui a marqué, de 2001 à 2005, les cloches faites à Aarau. Ce sont des œuvres d'art à part entière.



*Bonstetten (ZH), Kath. Pfarreizentrum St. Mauritius
Glockenweihe 2005*

*Bonstetten (ZH), Centre paroissial catholique S. Maurice
Bénédiction des cloches en 2005*

Der offenkundig vielerorts neu erwachte Zukunftsglaube manifestiert sich ebenso in einer Vielzahl von Geläuterweiterungen. In beiden Fällen verdient die allmählich auch in der Deutschschweiz wachsende Offenheit für unkonventionelle Geläutedispositionen besondere Anerkennung. Nach langen Jahrzehnten einer beinahe ermüdenden Präferenz für pentatonische Tonfolgen halten nun vor allem in diesem Landesteil vermehrt innovative Glockenmelodien Einzug. So sind etwa mit den katholischen Kirchen von Birmensdorf und Bonstetten seit 2002 gleich zwei Geläute meiner engsten Heimatregion, der Südseite des Stadtzürcher Hausbergs, durch einen Halbtonschritt bereichert worden.

Auf breiter Front gewachsen ist die Sensibilität für eine sachgerechte Schalldämmung und Ausrüstung - jene Faktoren also, die einem wohlgeratenen Geläute erst zu einem optimalen Klangerlebnis verhelfen. Nicht vergessen möchte ich schliesslich den hochwertigen künstlerischen Schmuck, welcher nicht wenige der zwischen 2001 und 2005 in Aarau geschaffenen Glocken auszeichnet und zu einem gelungenen eigenständigen Gesamtwerk werden liess.

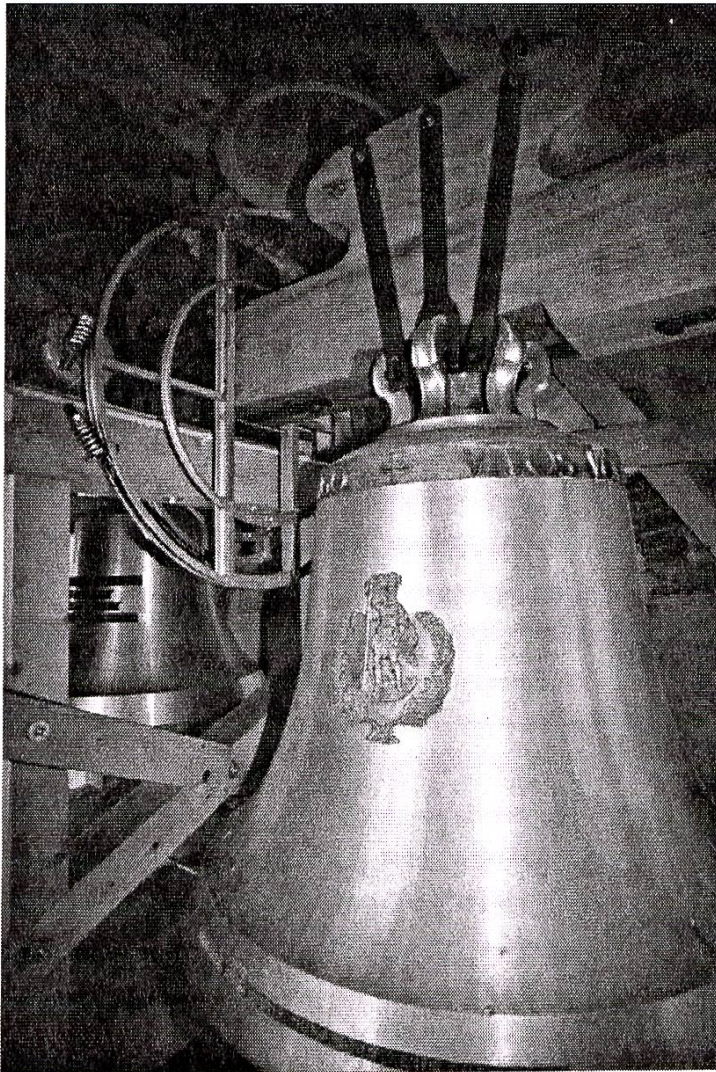
Die nachfolgende Übersicht versteht sich als Fortführung der in den Nummern 5/1996 und 10/2001 von CAMPANAE HELVETICAE publizierten Werkverzeichnisse. Sie enthält sämtliche Glocken aus Aarau, welche in den Jahren 2001 bis 2005 für kirchliche Gebäude sowie öffentliche und private Institutionen in der Schweiz

L'inventaire ci-après se comprend comme suite des listes d'œuvres publiées dans les numéros 5/1996 et 10/2001 de CAMPANAE HELVETICAE. Il comprend toutes les cloches d'Aarau qui ont été coulées entre 2001 et 2005 pour des édifices religieux et des institutions publiques et privées suisses. Les cloches



*Birmensdorf (ZH), Kath. Pfarreizentrum St. Martin
Neue des 2-Glocke (2002)*

*Birmensdorf (ZH), Centre paroissial catholique
S. Martin - Nouvelle cloche en ré b 4 (2002)*



*Thusis (GR), Evangelische Kirche
Glockenstuhl (2002)*

*Thusis (GR), église réformée
Beffroi (2002)*

livrées à l'étranger n'ont pas été prises en compte. Ces dernières sonnent toutes dans l'octave 4 ou 5. Manquent aussi à cet inventaire les petites cloches fondues pour des privés, ainsi que les livraisons provenant des stocks.

Nous avons pu compiler ces données une fois de plus grâce au soutien de la direction de la fonderie de cloches et d'art H. Rüetschi S.A. et de son administrateur chevronné Hans Peter Häfliger. Un grand merci.

(Trad. MG/AF)

neu gegossen worden sind. Gänzlich unberücksichtigt bleiben demnach die ins Ausland gelieferten Glocken, welche ausnahmslos in der zwei- und dreigestrichenen Oktave erklingen. Wiederum nicht einbezogen sind zudem die für Privatpersonen gegossenen Kleinglocken sowie die Lieferungen aus Vorratsbeständen. Für die neuerliche Unterstützung beim Zusammentragen der Daten gilt der Leitung der Glocken- und Kunstgiesserei H. Rüetschi AG und ihrem langjährigen Administrator, Hans Peter Häfliger, ein grosses Danke.

Stefan Mittl

Gemeinde Commune	Bestimmungsort Lieu	Gussjahr Année	Schlagton bzw. Schlagtöne Note(s) de frappe	Gewicht Poids (kg)
Arisdorf BL	Ref. Kirche	2005	d''/ré4 (ergänzt f' a' c'')	191
Aubonne VD	Temple (Ref. Kirche)	2001	es'/mib3 (ersetzt die gesprungene Glocke und ergänzt g' b')	1'230
Betten VS	Kath. Pfarrkirche Herz Jesu	2002	d''/ré4 (ergänzt f' a' c'')	210
Bex VD	Institut La Pelouse (Soeurs de S. Maurice)	2005	ges'' es''' / solb4 mib5 (ergänzen b'' des''')	95 / 37
Birmensdorf ZH	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	2002	des'' es'' / réb4 mib4 (ergänzen f' as' c'')	230 / 173
Birmensdorf ZH	Ettenberg (privat)	2002	c''/do4 (ergänzt b' d'')	214
Birmenstorf AG	Ref. Kirche	2002	g'/sol3 (ersetzt die abgegangene Glocke g' ¹⁾ und ergänzt c' d' h')	620
Bonstetten ZH	Kath. Pfarreizentrum St. Mauritius	2005	g' a' b' c'' d'' f' g'' ²⁾ / sol3 la3 sib3 do4 ré4 fa4 sol4	713 / 520 418 / 289 204 / 140 102
Brig VS	Kapelle der Schönstatt- Gemeinschaft	2004	cis'''/do#5	32
Busswil bei Büren BE	Ref. Kirchenzentrum	2001	gis' h' / sol#3 si3	395 / 265
Carouge GE	Eglise cath. Ste-Croix	2001	gis' ais' c'' chromatisch bis fis''' / sol#3 la#3 do4 chromatique jusq'à fa#6 (ergänzen fis' a' h')	520 bis/à 14
Cevio TI	Chiesa catt. Beata Ver- gine del Ponte, Rovana	2005	b'/sib3 (ersetzt die gesprungene Glocke und ergänzt c'' d'')	303
Erlenbach ZH	Ref. Kirche	2003	b'/sib3 (ergänzt des' f' as' des'')	340
Flawil SG	Evang. Kirche Oberglatt	2004	as'/lab3 (ersetzt die gesprungene Gloc- ke)	548
Genève GE	Cathédrale (réf.) S. Pierre	2002	a'/la3 (ergänzt g° c' e' g' c'') ³⁾	475
Gondo VS	Gedenkglocke an das Unwetter von 2000	2001	f''/fa4	130

Gemeinde Commune	Bestimmungsort Lieu	Gussjahr Année	Schlagton bzw. Schlagtöne Note(s) de frappe	Gewicht Poids (kg)
Hägglingen AG	Kath. Bruderklausen- kapelle	2005	g''/sol4 (ersetzt die durch Brand zers- törte Glocke)	90
Hildisrieden LU	Kath. Kapelle St Antonius	2002	g''/sol4	90
Küblis GR	Kath. Kapelle St. Jakob	2004	as''/lab4	68
Küsnacht ZH	Krankenheim Bethesda	2005	cis''/do#4	180
Laufen-Uhwiesen ZH	Ref. Kirche Laufen am Rheinfall	2001	fis'/fa#3 (ergänzt a' d'')	910
Lausanne-Chailly VD	Eglise cath. S. Nicolas de Flüe	2005	g' b' c' d'' / sol3 sib3 do4 ré4	530 / 358 268 / 191
Lenk BE	Ref. Kirche	2002	h' cis'' / si3 do#4 (ergänzen e' gis' e'') 4)	321 / 225
Lugano TI	Chiesa ev. rif. nel Sotto-Ceneri	2001	fis''/fa#4	95
Lumbrein GR	Kapelle St. Nikolaus in Surin	2004	cis''/do#4 (ergänzt h' dis'')	226
Mettmenstetten ZH	Kath. Kirchenzentrum St. Burkard	2001	h'/si3 (ersetzt die bisherige Glocke e'' und ergänzt a' cis'')	350
Pully VD	Eglise prot. du Prieuré	2003	a' d'' / la3 ré4 (ersetzen die durch Brand zer- störten Glocken)	445 / 210
Siat GR	Kath. Pfarrkirche St. Florinus	2004	c''/do4 (ersetzt die bisherige Glocke des'' und ergänzt es' g' b')	260
Sisikon UR	Glockenspiel bei der Tellsplatte	2001	e' chromatisch bis e''' / mi3 chromatique jusqu'à mi6	880 bis/à 15
Stein SG	Kath. Pfarrkirche St. Jakobus d.Ä.	2004	cis''/do#4 (ergänzt h° e' gis' h')	230
St-Martin VS	Eglise paroissiale cath. St-Martin	2003	ges''/solb4 (ergänzt f' as' ces'')	109
Thun BE	Ref. Kirche Scherzligen	2003	b''/sib4 (ergänzt g'')	69
Thun BE	Ref. Markuskirche Strättligen	2003	h'/si3 (ergänzt dis'' fis'')	257

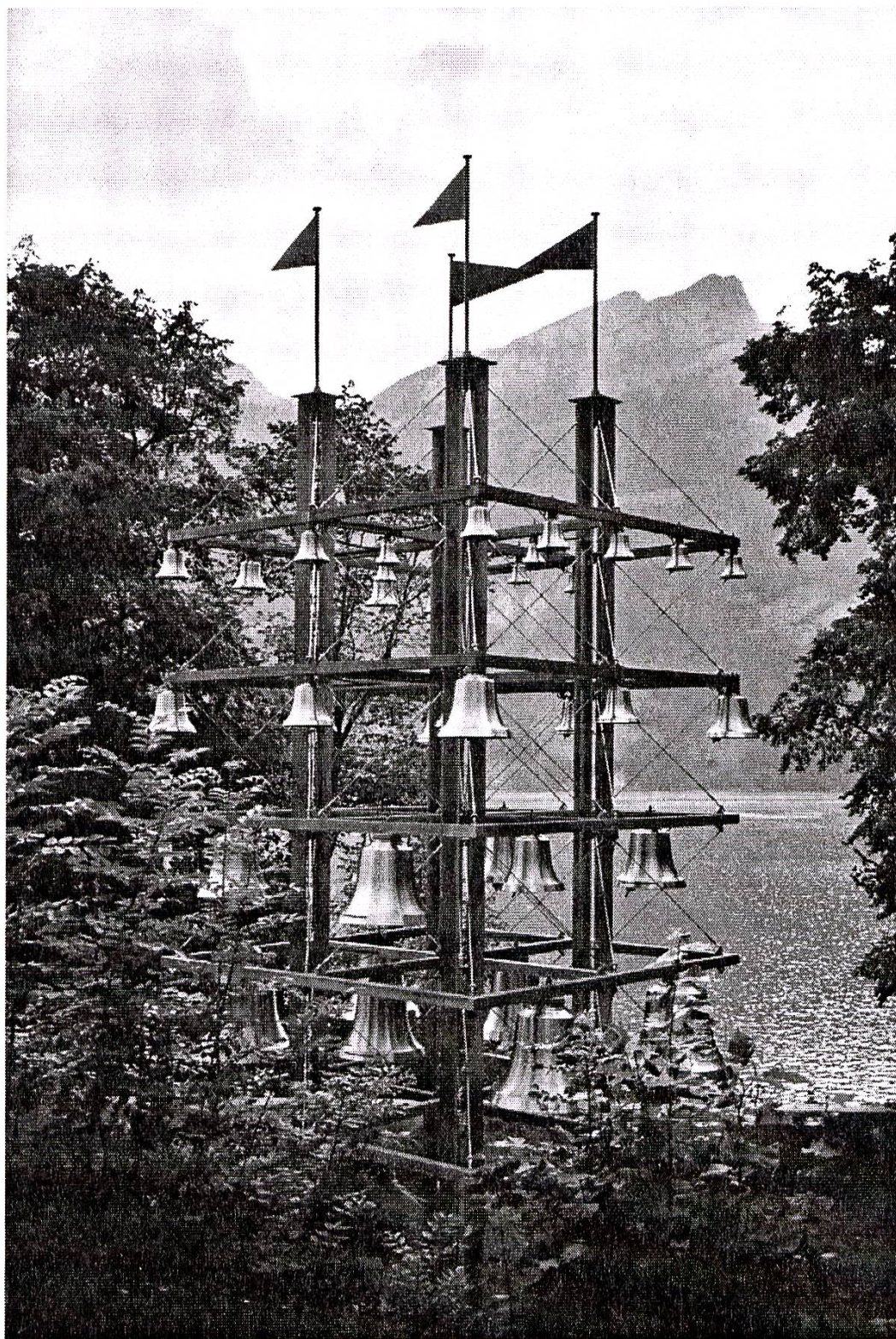
Gemeinde Commune	Bestimmungsort Lieu	Gussjahr Année	Schlagton bzw. Schlagtöne Note(s) de frappe	Gewicht Poids (kg)
Thusis GR	Evang. Kirche	2002	cis' e' gis' h' cis'' / do#3 mi3 sol#3 si3 do#4 (ersetzen die durch Brand zer- störten Glocken)	2'060 1'102 523 / 335 237
Unterschächen UR	Kath. Kapelle St. Anna	2004	g''/sol4 (ergänzt b'')	84
Wädenswil ZH	Kath. Bruder Klaus-Ka- pelle des Begegnungs- ortes Au	2003	g'' a'' h'' chromatisch bis g''' 5) / sol4 la4 si4 chromatique jusqu'à sol5	95 bis/à 18
Wangs SG	Kath. Pfarrkirche St. Antonius Eremita	2001	gis' ais' / sol#3 la#3 (ergänzen h° dis' fis' h')	520 / 350
Wilen TG	Kirchen- und Gemeinde- zentrum	2004	c''/do4	212
Wiler (Lötschen) VS	Kath. Kapelle auf der Lauchernalp	2002	a''/la4	67
Zofingen AG	Stiftsturm	2005	cis''/do#4 (ergänzt c'' sowie d''chromatisch bis c''')	221
Zürich ZH	Orchester des Opernhauses	2003-05	g' a' b' h' c'' d'' dis'' e'' f'' fis'' / sol3 la3 sib3 si3 do4 ré4 ré#4 mi4 fa4 fa#4	630 bis/à 96

Anmerkungen

- 1) Die neue Glocke trat an die Stelle der bisherigen Leihglocke, welche an ihren ursprünglichen Bestimmungsort in der ref. Kirche auf dem Staufberg (Gde. Staufen AG) zurückgekehrt ist.
- 2) Die beiden kleinsten Glocken sind nicht zum schwingenden Betrieb, sondern als Carillon eingerichtet.
- 3) Zusätzlich zum erwähnten Hauptgeläute sind auch die beiden Glocken cis'' und e'' schwingend läutbar.
- 4) Die bisherige Glocke h' wurde im Rahmen der Geläuteerweiterung durch einen Neuguss mit derselben Nominale ersetzt.
- 5) Sämtliche Glocken sind als Carillon eingerichtet. Die tontiefste kann zudem schwingend geläutet werden.

Notes

- 1) La nouvelle cloche a pris la place d'une cloche en prêt, qui a été rendue à l'église réformée «auf dem Staufberg» (commune de Staufen AG)
- 2) Les deux plus petites cloches ne peuvent être mises en volée et sont destinées au seul carillon.
- 3) Deux cloches do#4 et mi4 peuvent encore être ajoutées à la grande volée indiquée.
- 4) La cloche si3 a été refondue à l'occasion de l'agrandissement, en gardant la même note de frappe.
- 5) Cloches installées pour un carillon; seule la plus grosse peut être lancée en volée.



Sisikon (UR) - automatisches Glockenspiel (2001)

Sisikon (UR) - le carillon automatique (2001)